

մանը մահէլի մահստուտա պուլուն-
մուշար, վէ թէլըրիֆաթը ումուսի-
նէ նազըրը Միւսիւր բաշա հազըրէթ-
լէրի վասըթասըլա նաիլի սէլամ
վէ իլթիֆաթը Շէհրիեարի օլմուշ-
լար տըր:

Էթէք Էօթմէք րէսմի խիթամընա
գատար մուղիգաի Հիւսանուն թէ-
րէննիւմազ օլուպ, խիթամը րէսմտէ
զաթը հազըրէթի Թաճտարի թէք-
րար տալիւրի մահստուսէլէրինէ թէշ-
րիֆէ պիր միւստտէթճիք իսթիրա-
հաթտան սօնրա, կիրսուունէ սիւար
օլտուգլարը, վէ ալար վալէա իւէ վէ
հէր թարաֆտան «Բատիշահըմ» չօգ
եաշա՝ սէտալէրի իշիտիլտիկի հալ-
տէ, Նըլտըգ սէրալը ալիսինէ ալ-
տէթ պուսուրմուշար տըր:

—Կիրտտէ պիր նիւմունէ չիթի-
լիկի թէլէսիսի իշին յազըմ կէլէն
մէսարիֆի թէտարիք իթմէք իւզրէ,
վալի վէքիլի Մահմուտ ճէլալէտտին
բաշա հազըրէթլէրինէ Էմրի իւէ
պիր Գօմիսիօնը մահսուս թէշքիլ
օլունմուշ տուր:

Պունտան պէօլլէ վիլաեթի մէդ-
քի րէնին պիւսիւք մէքթէպլէրինտէ
զիրաթ տէրսի վէրիլիպ, պու պապ-
տէքի մէսարիֆին՝ Մէնաֆի սան-
տըգլարընտան թէսվիեթ իտիլէնէկի
մուգարըք պուլունմուշ տուր:

—Իզմիրտէ ահվալը բիեաշանըն
միւշքիլ պիր վազիեթտէ պուլուն-
տուղու խապէր վէրիլիեթ, չիւնքի
կէլէն կիւն եազըմ օլտուղունմուշ
իքի թիւարէթիսանէնին թաթիլի
թէշտիեթլարընը տիլէրլէրին տա-
լի թէտալիպ իտէնէկիտէն Գօր-
գուլուեթ, Հաճի Գօթի չիքթէթի-
նին աշըը 50,000 լիրաի օսմանի-
տէն զիւտտէ օլտուղու անլաշըմագ-
տա տըր: Պու հալ՝ Պրանսըգ եէնի
կէօմիւք թարիֆալարը սէպէպլիլէ,
Այալը վիլաեթիլինտէ բէք քէսրէթ-
լի օլան իւզիւմ վէ մէյվէլէր իւ-
րաճաթընըն տուրկուսիւք բէյտա
իթմէսինէ համ իտիլմէքտէ, վէ
վիլաեթի մէքթիւրէնին մէնաֆի-
նէ դաեթիլ զարալը օլան պու հա-
լէ խիթամ վէրմէք իւզրէ, հիւ-
քիւմէթի Սէնիյէնին Պրանսա հիւ-
քիւմէթի նէգտիւտէ թէշէպպիւսա-
թը լազըմէի իճրա իտէնէկի մէ-
մուլ օլունմագտա տըր:

—Հալալը զիրաթ մէքթէպլինի
շըմէնտըրիլին էն եազըն լուրա-
սիօնունա րապթ իթմէք իւզրէ 7
քիւմէթը օլտուղունտա պիր շօսէնին
ամէլեթը ինշալիէսի հիւքիւմէթճէ
էն ֆալտէլի չէրաթ իլէ պա միւ-
զալտէ պիր Իրանընըն Էօհտէ-
սինտէ գալըպ, միւթէհիւտիւ
մէքթուլմ իճապ իտէն թէշէ-
միւթա ագչէսին տէ թէսլիմ
իթմիլ իսէ տէ, Նաֆիա նէգարէ-
թիւտէ միւթէշէքիւլ Գօմիսիօնը
մահսուս, մէքթուսուն պու իշի
հիւսնի սուրէթտէ պաշա չըգարա-
մաեաճաղըն թաշիթը նազըրը միւ-
թալէտա ալարապ, միւզալտէի
վազրա ֆէսի իտիլմիլ, վէ Պայ-
րամ իրթէսի եէնիտէն իճրաի միւ-
զալտէ իտիլէնէկի խապէր ալընմը
տըր:

—Տէրիսաաթէթ թէլէկրաֆ չի-
քթի միւտիլի Տը. Կրօսէթէ 3 իւն-
հիւ րիւթպէտէն նիշանը ալիի Օս-
մանի իհսան պուլըրմուշ տուր:

—Միւսթէհիլք բիեաշարտան
քիւլիեթիլէ իեքիլ գուճալար թա-
լէպ իտիլտիլինտէն, Պրանսաա
իեք իւզրէրինէ բէք չօգ մուսմէ-
լաթ իճրա իտիլմէքտէ օլտուղու
խապէր վէրիլիեթ:

—Մանշէսթէրտէ ֆիեաթլար ֆէվ-
գէլաաթ իւթէ Գօլմուշ օլտուղու
իշին, Ատանտա բաժնէ ֆիեաթը՝
պաթմանտա 2 շրուշ եիւքթիլմիլ
տիր, Պիր պաթման 40 օգգաաան
44 օգգաեա գատար տըր:

20ՃՈՒԳԼԱՐԸՆ ՀԸՖՁԸ ՍԸՀՀԵԹԻ

Պրանսա Էնհիւմէնի թէպապէթի
աղաւնտան տօգթ. Պիւտէն՝ Բարիս
ամէլէ սընթընըն սընհիեթ Գօնկրէ-
սինտէ չօնուգլարըն հըֆը սընհիեթի
հազըրէտա պիր մէգալէ իրաթ իթ-
միլ օլտուղունտան, մէգալէ մէգ-
քիւրէնին ֆըգրաթը մուհիմէսինի
պէր վէնհի զիր թէրմէմէ իտէրիլ:

Պիր չօնուգլ տիւսեաա կէլտիլին-
տէ, բօրթուգալ չիշէկիլէ մուսթ-
թար իտիլմիլ (Գօգուլանտըրմիլշ)
պիր միգտար սու իշտիլիլք քի, պու-
նըն հիշ պիր ֆայտէսի եօգ տուր:
Չօնուգլ, տօղտուղու սըրաաա, հիշ
պիր շէյ իսթմէլէ, Պու Էսնաաթ չօ-
նուգլ հէր նէ վէրիլիլ իսէ, չօնուգլ
տէրհալ իսթիֆա իտէր:

Չօնուգլ, տօղտուղունըն իւք իքի
կիւնիլէր զարթնտա, պիթթապ
սըգլէթի վիճուտիեթսինտէն զալպ
իտիլ, անճաք եէտիլնէ կիւնիւնէ
գատար թապիլի աղըրըլընը քէսպ
իտէր:

Իքիլնի պիր խէթա տա չու տուր:
չէօլլէք պիր գաշ կիւն սօնրա, չօ-
նուգլա պիր միւսհիլ (բիւրկաթիֆ)
վէրիլիլ: Պու թէրթիլ իսէ, բէք
մուգըրը օլուպ, Նիշէնիլ չօնուգլ-
լարըն զաիթ գալմալարընը մուհիլ
օլուր:

Պիր չօնուգլ քի րահաթ ուեուր,
աղաւմազ, չամաթա իթմէլէ, գու-
տապ պէղըրիլն ըսալմագ վէ բիւ-
լէթմէլէ իսէ, խաթա օլմալընտան
չիւպէն իտիլմէլի տիր:

Իշթէ պաշըմա պէօլլէ չօնուգլար
թարթըմալը տըր: Պունունա պէ-
րապէր տօգթ. Պիւտէն հէր կիւն
չօնուգլարը թարթմաեթ խասսէթէն
թափսիեթ իտիլեթ, Իւք իքի ալար
զարթնտա, չօնուղուն աղըրըլըն հէր
կիւն 25 տէն 30 կրամ արթմալը,
վէ սօնրա պու միգտար թէնէլիւլ
իթմէլի տիր: Պու նիսպէթ տէվամ
իթմէտիլի հալտէ, չօնուղուն խաս-
թա օլտուղու հիւքմ օլունապիլիլ:

Տիլէր մուհիմ պիր խուսուս տա-
հա վար տըր: Շէօլլէք իքի սաաթ,
տա պիր տէֆա չօնուղա մէմէ վէ-
րիլմէլի տիր: Էլէր չօնուգլ պաշը-
րըր իսէ, պու պաշըրըլ աճըրընա
տէլալէթ իթմէլէ, Իւք ալթըր ալ գա-
տար իքի սաաթտա պիր Էմիլիլմէլի
տիր: Սօնրա, իւշ սաաթտա պիր,
վէ կիւնէլէրի սու իշմէնէ աղըրըլը
մաալը տըր:

Չօնուգլ վալիտէսինին կէօքսիւն-
տէ սէքիլ, օն եալսուտ օն իքի սա-
նիլէտէն զիւտտէ տուրմաալը
տըր: զիւտտէ Էմիլիլիլ իսէ, չօ-
նուղուն ալաթըլը հազմիլէսի եօ-
րուլուր:

Չօնուղուն, հազմ իտէմէտիլի
սիւտտէն պօղուլուպ թէլէֆ օլմաալ
աղըր իտիլմէլէ իսէ, եա սաղ վէ
եալսուտ սու թարաֆը իւզրէրինէ եա-
թըրըմալը տըր, աղաաալ իւզրէրինէ
աալա եաթըրըմաալը տըր:

Վալիտէսի, տաալը, չօնուղա-
լըն եէմէք եէմէսինէ տալի տիլ-
գաթ իթմէլի տիրլէր: Շէօլլէք չօգ
էթ եէմէսիպ, տաիլա ունիւլ շէյ-
լէր եէմէլի տիրլէր:

Բարիստէ սիւտանալըք իտէն
քէօլլիւ գաղըրար բէք չօգ էթ եէ-
տիլէրինտէն, սիւտլէրի սընագ-
վէ պիւնաէն ալէյ Գուվէլէթի օ-
լուր, վէ պունըն իշին սիւտանաեթ
թէպաթիլ իթմէնէ լիւղուլմ կէօրիւ-
լիւր: Սիւտանալար բէք ալ չարապ
իշմէլի տիրլէր: հէր կէօնա իսթիլ-
թօլու մէլըրուպաթտան կէրի տուր-
մալը տըրար: հաթթա ճիւզի իս-
թիլթօլու օլան պիրալարտան պիլէ
իճթիւնապ իտիլմէլի տիր:

Չօնուգլ եէտի ալ միւթէմաաիէն
անճաք վէ անճաք սիւտ իլէ պէս-
լէնմէլի տիր: Սէքիլիլնի ալտա իսէ
կիւնտէ դաեթիլ խաֆիֆէն ալթը
եալսուտ սէքիլ քաշըք սուբա իշմէլի
տիր:

Չօնուղա հիշ պիր վաղըթ, էթ-
մէք, չարապ, Էյմա չարապը, պիրա
կիլիլ շէյլէր վէրիլմէլի: Միւթին
օլտուղու մէրթէպէ բէք կէն մէմէ-
տէն քէսիլմէլի տիր, եանի օն պէշ եա-
լսուտ օն սէքիլիլնի ալարընտա: չու:
գատար քի սուբանըն միգտարը
կիթտիլքն արթըրըմալը տըր:

Մահէգա պիր չօնուգլ եաղ մէվսի-
միւտէ մէմէտէն քէսիլմէլի տիր,
զիրա ինէք սիւտիւ պու մէվսիմտէ
բէք չարուգ թէպէտտիլ իտէր,
Միւթիլէյ տօգթ. իրզաի սանաի
իլէ իրզաի թապիլի հազըրէտա նազ-
լը քէլա՝ իլէ տիեթ քի, պիլպէրօն
իլէ Էմիլիլին չօնուգլարտա մէմէ
իլէ պէսլէնէն չօնուգլարտա օլտու-
ղունտան եէտի քէրլէ զիւտտէ վէ-
ֆիեաթ վուգու պուլմագտա օլ-
տուղու մէրթէպէ սիւպուլթա վա-
սըլ օլմուշ տուր:

Տօգթ. Պիւտէն ուզուն պօրուլու
պիլպէրօնլարըն իսթիլմիլ ալէյհի-
տէ խասսէթէն իտարիլ իսան ի-
տիլ, սընագ սու իլէ էն գօլալ թէ:
միլլէնմէնէ Էլվէրիլիլ օլան պիլպէ-
րօնլարը հէր հալտէ էն զիւտտէ
թափսիեթէն չալեան աաթ իտիլեթ:

ՀԱՐԻՊ ՊԻՐ ԲԱՆԱԵՐ

Գիւրընի արդտա հէր շէյլին զա-
րիպի Ամէրիգաաա վուգու պու-
տուղու, եալսուտ տահա տօղրուսու
Ամէրիգաաա գուհուրա կէլտիլի
բէք չօգ վաղըլար իլէ միւսպէթ
տիր: Պու ճիւմէտէն օլարապ, պու
տէֆա գըլթաի մէքթիւրէտէ Միլի-
կան Էեալէթիլնի Օլէկօ չէհրին-
տէ խաթը ու խէեալտէն կէլէմէ-
եէնէք տէրէնէտէ պիր մէնգարէի
զարիպիլ ֆէվգէլաաթ գուհուրա
կէլմէքտէ օլտուղու զաղէթալարտա
օգ ունմուշ տուր: շէօլլէք, միւթէ-
պէր, մաաթուֆ վէ զէնկին քիմսէ-

լէրին գատընլարը վէ գըղալը՝ հա-
սըլաթը ումուրը խալիլէնէ հասը
օլունմագ իւզրէ, սօգաղարտա
խալիլըն գուստուրալարընը պօեա-
լամագտա, լանթէնա չալմագտա,
տիլէնմէքտէ, Էլվէրին բէնիլիլէրի-
նի սիլմէքտէ, վէլհասըլ օ ուղու-
րա բարա տէվիլմէք մադաէտիլլէ
պիլիպիլիլնտէն զարիպ հէր տիւլիւ
վասըթալարա միւրաճաաթ իթմէք-
տէ իմիլլէր:

Պու գատընլար՝ գըրգ նէֆէր օ-
լուպ, պիր շիքթէթ թէշքիլ իթմիլ
օլտուղարը հալտէ, չիմտիեթ գա-
տար խալիլ ագչէ թօլաեապիլմիլ-
լէր տիր: Անճաք թօլաեաա ագչէ՝
քեաֆի օլմաաղընտան, Մ. Պարտէն
խալիլտէ զէնկին պիր քիմսէ, պու
չէֆագաթ սահիպի գատընլարա,
պէհէր բուսէեթ 50 սանթիմէ սա-
թըն ալմագլըլը թէքիլիլ իթմիլ, վէ
պուլարտա չէֆագաթ նալմէնա իշ-
պու թէքիլիլ մուվաֆագաթ իթ-
միլլէր իմիլ:

Տիլէր պաղը քիմսէլէր տալիլ ալնի
թէքիլիլ պէեան իթմիլ օլտուղա-
լընտան, չիմտի Օլէկօ չէհրինտէ պիր
բանաեթը քիւլաաթը թաաաթիլուր
օլունմագտա օլուպ, պու բանա-
եթտա շիքթէթի մէքթիլլէ գատըն-
լարը՝ բուսէ սաթաճաղար իմիլ:

Պէյօղունտա Ալմանիա խասթախա-
նէսի ճիւղարընտա վաղը պիր իթալիա-
լընըն խանէսինտէ խըղմէթճիլլէ իտէն
14 եաշարընտա պիր Բուճ գըղը՝ խա-
նէի մէքթիլ խալընտան խօշուտ օլ-
մաեթ, Էվի թէք իթմէք իսթիլիլ
ճիլլէլէ, սահիպի խանէ թարաֆընտան
մուսանաաթ օլունմաաղընտան հէր նէտէն
իսէ պիլաբէնին տիւնքի կիւն պիւնալըն
իքիլնի գաթ բէնիլլէսինտէն սօգաղա
աթըլմըլ օլտուղու վէ պիր տիլի գը-
րըլաղը իշիտիլմիլ տիր:

ՍԱՐԻԱՖԻԵ

ԳԱԼԱՅԱ ՊՈՐՍԱՅԸ	
Գալաթա 17 ապրիլ	
Գ. ումուսի 16 ապրիլ գաթ. 24	29
Գ. 17 աշըլ. տուպը Գ. Բ. 24	28
Իւնիֆիեթ գատ.	
Սէրի A. Ա. Իսթիլգրաղ	49 20
« B. Բ. »	29 10
« C. Գ. Գ. Բ. »	21 28
Բուսէլի շըմէնտըրի	75 12 1/2
Ագչէ ֆայիլի	06 00
Բարօր	11 00
Հէվալսիլ	15

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԻԱՐԸ	
Գրէտի ժէնէրալ	7 12
Իսթանպուլ պանգաալը	4 17
Սօսիլթէ ժէնէրալ	4 12
Թրամվայ	5 80
Սօսիլթէ Թթման պանգաալը	4 15

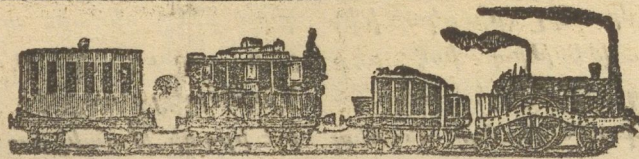
ԱԳՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. իրաաը 100 շրուշտան Ղ. Բ. »	
Պէեաղ Մէնիլիլէ ֆարգը	108 8
Մէթալիլ	96 00
Պէլիլ	104 10
Ալթըլ	104 10
Ինկիլիլ իրաաը	110 60
Պրանսըգ ալթուսու	87 25
Բօլ	89 35
Գրէմիլ ալթուսու	51 15
Գարպօն գալմէսի	08 94
Թահվիլթը Օսմանիլէ	80 14
Թահվիլթը Օսմանիլէ Գ. Բ.	80 14

PLU.

սկերայպէր տաեանըգլըղը, վէ թապիկի
սիւնէկէրէ պէնզէմէսի ճիհէթլէ, էկորօրա-
նա շէօհրէթ գազանմը Վէ էն միւքէմ-
մէլ սկտտ օրուճմագտա պուրուճմուշ օ-
լան գառ չու նամ լասթիլըտոն վէ եա
ալթուռտան օլարագ էն ճէտիւս ուսուշ
իւզրէ րէգապէթ օրուճմամաճագ տէ-
րէճէտէ ալէա սիշ իմալի, վէ գարար-
սըզ իւաճլար իլէ տիւ թաթհրիկ զըմըն-
տա տիւքքեանընա կէլէճէք օլան զէվա-
թըն քեաՓիքէսի սիւրաթ իլէ վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրատտ օլաճագլարը վէ
թապիլսիկ միւճմալէշ ճէ հրէ կիւն սապահ-
լաեքն ալաֆրանիկ սաթթ ճալէ իթի-
պաշէն էյոլէտէն 9 սաթթ սեհրաեա գա-
տար Վիլլիթա գապուշ իթտիկի՝ քէտի
իււմիգտար միւշթէրիլէրիհէ իլան օ.
ուճուր :



Մամուլաթը մահէն լի եմք տէն պուլունան ապստիի մէջքիւրէ, դալթի կիւզէլ պիր սուրէթտէն իմալ խախմիշ օլտալ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիւ, եիւզ աեաոր խալիս ճիսստէն օրտուղու հապտէ, իսթ իմալինտէ Թէշմիւ կիւմիւշ ապստիւտէն հիշ Չարազը օլտալուն, բէջ չօզ զէվաթիւն պիղզալաւ մուպա-հաա խախիւ իսթ իմալ իթ միլէրիլէ սապիթ օլտու օրտուղունտան, իշթ իրասընը արզու իտէն զէվաթիւն իսթ անսօլտաա, Չարալու զէվաթիւն վազը Վարազը խանը ալթիւ գաթնունա Յօվսիլի Թօլտալունն Չ նիւմէր օլտէ մուլապզգամ մա-րդազաարիս միւր անապաթար լարը կէլտիլի իսան օլտունը ր :



Տերաւատեք իլէ Քիչիշք—Զեքմէնէ արասընտաւ ևօրնոշ քարիքաւը, 1891 Հոկտեմբեր 1տէն իրիպարէն

Հաճմի քիւլի: ք էշիւս պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա դապուլ օլունուր: — Հաճմի պիւեիւք էշիսեա կէլինճէ պունլար աճագ Տէրիսա
տէթ իլէ Մադրի-քէյ պրապընտա քիւլին ժէվգըլէր պրապընտա սմէտշիւտ իտէն թիւնլէր իլէ նազլ վէ իլուալ օլունապիլէճէք տիր:

ԻՄԱԼԷԱՅ ՄԻԻՏԻՐԻԿԵԹ

ԻՍՏԱՆԻ ՄԻՒՆԻՍԻՊԱԼԻՏԵՏԻ